

20140712030900

# 仙佛聖訓

BUDDHAS' ORACLES

THE ENGLISH TAO SEMINAR JUL. 12th, 2014

西元 2014 年 歲次甲午 國曆七月十二日 農曆六月十六日



發一崇德 台北道場

新竹區崇慧佛院

FA YI CHONG DE TAIPEI TAO SOCIETY

HSINCHU CHONG-HUEY TEMPLE

## 道之宗旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。  
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡  
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧  
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借  
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能  
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為  
清平。化人心為良善。冀世界為大同。

中華民國一〇三年 歲次甲午 六月十六日 新竹崇慧佛院

恭求仙佛慈悲指示訓

Lunar Calendar June 16, 2014

Chong-Huey Temple, Hsinchu

Buddha's Oracles:

孝悌忠信禮義廉恥

奉獻 不須語言 雙手 十方助援  
犧牲 何須尤怨 真偽 一念之間  
二六 正知正見 為道 不畏艱難  
初心 永恆不變 道念 永保持堅

Making devotion without words, helping all the sentient beings with our hands, making sacrifice without complaints, being true or false is determined by one thought. Keeping with righteousness and awareness in every moment. We are not afraid of any difficulty while propagating Dao. The initial heart ever lasts and the faith of Dao persists forever.

吾乃

濟公活佛 奉

諭 降佛軒 入門躬身參

顏 My Dear Disciples How Are You

平心靜氣待批言

哈哈

I am

Ji Gong Living Buddha, with the order of  
**Heavenly Mater**, I come to this world, already paid respects to  
**Heavenly Mater**.

My Dear Disciples, How Are You?

Please stay calm, be sincere and wait for the oracle.

三生有幸上乘聞 得師一指入聖門  
各有佛緣皆深厚 九玄七祖盡沾恩  
既來則安無疑惑 從善如流方為真  
道法自然心體會 涵養身心能達本

We are so fortunate to hear the supreme dharma because of our three past lives cultivation. Therefore, we can receive Dao and be the disciples of the Holy Teacher. Each of us has the abundant affinity with Buddha. Many of our ancestors and offspring will also be benefited by sincere cultivation. Now, as we are here, rest our worries and skeptical thoughts, stay calm and be sincere. Be wise, stay away from the vice. We should comprehend that Dao follows the nature and can nourish our bodies and minds to reach our inherent nature.

菩提自性本清靜 五蘊皆空日日新  
隱惡揚善修內外 克己復禮盡歸仁  
十條大愿佛前立 信誓旦旦表誠懇  
誠心抱守此一念 朝暮秉持掃貪瞋

Our Buddha nature is inherently pure and tranquil. Five illusions (form, sensation, thought, action, and conscious attachment) are empty and refine ourselves every day. Praise others' virtue while concealing their faults. To subdue one's self and return to propriety is perfect virtue. We take the "Ten Great Vows" to God and Buddha to show our sincerity and deep faith. Be sincere and dedicated to Dao. Hold on our vows to get rid of our greed and anger all day.

為人修道修心煉 失諸正鵠反求身  
效法顏回不貳過 聞過則喜善念伸  
若能知恥近仁者 三達德備為賢真

Cultivating Dao is to rectify our thoughts. If one is out of the path, one should introspect oneself. Delightful for being told of one's errors, we expand and carry out our kindness. If one is aware of

shame, then he can be close to the benevolence. If one gains the three prime virtues (wisdom, mercy and courage), one becomes a righteous man.

學修講辦過程裡 學而時習歡喜存  
修道本是己本份 念茲在茲守初心  
講道日常功夫下 勤能補拙非虛云  
辦道當有智慧也 行道時刻規矩遵

In the progress of learning, cultivating, preaching, and practicing Dao, it is pleasant to learn with a constant perseverance and application. Cultivating Dao is our duty. Be ever mindful of our origin heart and hold it. To preach good lectures, you need to cultivate yourself in your daily life. It's true that diligence makes up for things we are not capable of. We should use our wisdom to propagate Dao. Always follow the Buddhas' rules and regulations while practicing Dao.

白陽修士家風有 孝悌忠信須銘心  
應時應運儒風運 傳揚孔孟之精神  
中華文化五千有 淵遠流長不離本  
道傳萬國九洲化 不分畛域或乾坤  
無有語言之障礙 無有距離之標準

The cultivators in white-sun era show virtue of tradition of Tao Family. Always keep filial piety, brotherhood, loyalty and honor in mind. The Confucius teachings emerge as the times required to propagate the spirit of Confucius and Mencius. The Chinese culture consists of 5000 years. It has passed through a long history as a foundation. Regardless of different locations and genders, Dao is spread out to many countries and enlightens the people there. It breaks barriers in language and distance.

大道傳來人有份 天命可畏責荷身  
人人皆為佛菩薩 迷悟之間辨偽真  
各有機會休輕棄 建功立德速行今

People who have the affinity with Buddha have chance to receive Dao. The Heavenly Decree is very reverencing, and we should carry out our duty. Everyone is the future Buddha who should differentiate the truth or false between illusions and enlightenment. We should not easily give up our opportunity, but accumulate merits and cultivate our virtues quickly from this point.

為師盼望徒兒們 以道為本德為根  
衣食住行不離道 言行舉止不可紊  
惟道是從體天意 竭己心力洞心門  
為道而赴以身作 化眾九六返天門  
午未交替之時際 稍有怠慢天不允  
好自修心品格煉 誠意正心勤修身

Being your guild, I wish disciples to take virtues as our roots of cultivation. We act in accordance with Dao in our daily lives. Keep our words, deeds, and behaviors in righteous order. We simply follow the Dao and comprehend Heaven's will. Try to do our best to realize our true self. Dedicate oneself to Dao. Enlighten all the sentient beings to go back to the Heaven. In the time of the last salvation, Heaven will not allow the ignorance of cultivating and propagating Dao. Cultivate a pure and kind heart, and refine our virtuous character. Be sincere and rectify our hearts and diligently cultivate Dao.

師把寄望徒兒賜 莫負為師之苦心  
看見徒兒漸長大 諸佛菩薩皆歡欣  
三曹普渡有責任 一同攜手大同臻



Here are the expectations to my dear disciples. Do not let the Holy Teacher's effort in vain. All of the Buddha and bodhisattva are very delightful to see the growing up of the disciples. We are all responsible for the last salvation of the three worlds. Let us hand in hand together to achieve the harmonious world.

為師三大之宏愿 徒兒可有銘於心  
非僅為師之責任 猶賴爾們同前奔  
徒兒可有信心啊 與師創造大同村  
先由己任完成也 齊家治國樂吟吟

The Holy Teacher has three great vows. Have the disciples memorized them in mind? This is not only the duty of the Holy Teacher, but also every disciple's obligation to put in their effort. My dear disciples, do you have the faith to create a harmonious world with the holy teacher? Starting from completing your duty to influence one's family to function in harmony, you will be very delightful.

以身示道化天下 水滴石穿盡歸本  
師望徒兒無私表 惟德是輔乃天親  
日理萬機能證品 吃苦了苦人上人  
明白嗎

Manifest the Dao in yourself and then influence to the world. Persistence in cultivation will recover our true self, just like the running water drop wears away the stones. Holy Teacher hopes the disciples can confess themselves selflessly. Heaven only blesses the righteous people. Deal with and accomplish the holy affairs will help you to achieve the holy Buddhahood. To be the best man, you must suffer the bitterest of the bitter. is it clear?

法會班員否歡喜 辦事人員行契機  
點傳講師師問候 代師傳遞今訓批  
兩天法會精神振 為師今日道恭禧

Seminars members, are you happy? Seminar staffs contribute to the events. I, your Holy Teacher, greet to all the masters and lecturers. Do transmit today's holy oracles for me. Cheer up your spirits in this two-day seminar. I congratulate you all.

各當專心素其位 四大法律旁立齊  
班員上課佛規守 人生真諦悟窮理  
今朝能夠班程入 前世已把福修積

Everyone perform their own duties. The Lords of Discipline are here to guard us. Seminar members have to follow the temple regulations and etiquette in the classes. You will realize the meaning of life and the truth. Today you are able to attend the Dao seminar because you have the cultivating merits in the past lives.

出班以後親朋渡 分享爾們之法喜  
何為道真理真也 猶當參悟往後裡  
多返佛堂多了愿 見道成道非凡比  
行功了愿為本份 日月逝矣握佳機

Remember to introduce Dao to your family and friends after the Dao seminar and share your happiness of enlightenment. You should keep studying the meaning that Dao is true, the principle is true. Come back to the temple more often and fulfill your vows. To propagate and fulfill Tao whenever in need would be extraordinary. Accumulating merits and fulfilling vows are our duties. Seize the moment and grab the opportunity.

為師之愛徒兒贈 惟望眾等莫愚迷  
天時緊急速抱道 始終如一邁天梯

一路有師之指引 伴徒一同聖程趨  
師今言此待翻譯 讓徒明白此訓語  
祝福班程皆圓滿 徒兒平安皆法喜  
哈哈止

Giving the love to my dear disciples, my only hope is that you can be away from the illusions. In the time for urgent salvation, we should cultivate Dao fast and persistently walk on the path to heaven. Your Holy Teacher will guide and accompany you all the way to the Buddhahood. My words will be ended here and its translation is needed for my disciples to understand what I've said. May you a successful and perfect Dao seminar and all disciples to be joyful and peaceful in enlightenment.

Haha End.

IKTCD S

20140712030900

# 仙 佛 聖 訓

## BUDDHAS' ORACLES

THE ENGLISH TAO SEMINAR JUL. 12th, 2014

西元 2014 年 歲次甲午 國曆七月十二日 農曆六月十六日



發一崇德 台北道場

新竹區崇慧佛院

FA YI CHONG DE TAIPEI TAO SOCIETY

HSINCHU CHONG-HUEY TEMPLE



IKTCD S

## 道之宗旨

敬天地。禮神明。愛國忠事。敦品崇禮。  
孝父母。重師尊。信朋友。和鄉鄰。改惡  
向善。講明五倫八德。闡發五教聖人之奧  
旨。恪遵四維綱常之古禮。洗心滌慮。借  
假修真。恢復本性之自然。啟發良知良能  
之至善。己立立人。己達達人。挽世界為  
清平。化人心為良善。冀世界為大同。